

ແບບສອບຖາມພະແນກຜ່າຕັດ

げ か もん しん ひょう
外科問診票

ຟາສາລາວ

ラオス語

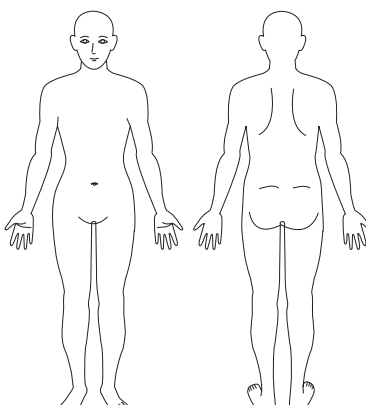
ຂໍໃຫ້ຖືກັບອາການເຈັບປ່ວຍຂອງທ່ານໃຫ້ໝາຍ ☒ ໃສ່ແບບນີ້, あてはまるものにチェックしてください

ປີ ^{ねん}

ເດືອນ ^{がつ}

ວັນທີ ^{にち}

ຊື່ ^{なまえ} 名前			☐ ຊາຍ ^{おとこ} 男	☐ ຍິງ ^{おんな} 女
ວັນເດືອນປີເກີດ ^{せいねんがっぴ} 生年月日	_____ ປີ ^{ねん} _____ ເດືອນ ^{がつ} _____ ວັນທີ ^{にち} _____	ເບີໂທລະສັບ ^{でんわ} 電話 _____		
ບ່ອນຢູ່ ^{じゅうしょ} 住所				
ມີບັດປະກັນສຸຂະພາບບໍ່ ^{けんこうほけん} 健康保険を持っていますか?	☐ ມີ ^{はい} ມີ		☐ ບໍ່ມີ ^{いいえ} ບໍ່ມີ	
ສັນຊາດ ^{こくさき} 国籍		ພາສາ ^{ことば} 言葉		

ມີອາການແນວໃດ ^{どうしましたか}	ໃຫ້ຂີດເຄື່ອງໝາຍ ມີອາການແບບໃດ ^{しやうじょう} 症状のあるところに丸をしてください
☐ ມີໄຂ້ (ອົງສາເຊ) ^{ねつ} 熱がある ☐ ເຈັບທ້ອງ ^{なか} お腹が痛い ☐ ບໍລິເວນບາດແຜ ^{けが} けが ☐ ບາດແຜເຟໄຫວ ^{やけど} やけど ☐ ບໍລິເວນແປ້ວ ^{しこり} しこり ☐ ມືດ, ລ່ອຍ ^{しびれ} しびれ ☐ (ແຂນ, ຂາ) ລົດ, ຄໍ້າ ^{ひねった} ひねった ☐ ນ້ຳໜັກຫຼຸດລົງ ^{たいじゅう} 体重が減っている ☐ ຄັນ ^{かゆい} かゆい ☐ ນ້ຳໃນຖົງນ້ຳປີ ^{たんせき} 胆石 ☐ ເປັນບວມ ^{はれ} 腫れ ☐ ລົດສິດວງທະວານໜັກ ^し 痔 ☐ ຖ່າຍເປັນເລືອດ ^{けつへん} 血便 ☐ ຄໍເອີມ (ຄໍໜຽງ) ^{こうじょうせん} のど(甲状腺) ☐ ໄສ້ເລື້ອນ (ໄສ້ວົງຫ່າງ) ^{だっしやう} 脱腸(ヘルニア) ☐ ນອກຈາກນີ້ ^{その他} その他 ☐ ຄໍ ^{くび} 首 ☐ ບອດ ^{はい} 肺 ☐ ເຕົ້ານົມ ^{にゅうぼう} 乳房 ☐ ກະເພາະ ^い 胃 ☐ ໄສ້ປີ ^{へそ} へそ ☐ ລ່າໄສ້ ^{ちよう} 腸 ເລີ່ມແຕ່ເມື່ອໃດ ^{それはいつからですか} それはいつからですか _____ ປີ ^{ねん} _____ ເດືອນ ^{がつ} _____ ວັນທີ ^{にち} _____	
ເຄີຍເປັນພູມແພ້ຢາຫຼືອາຫານບໍ່ ^{くすり た もの} 薬や食べ物でアレルギーが出ますか	
☐ ເຄີຍ ^{はい} ມີ → ☐ ຢາ ^{くすり} 薬 ☐ ອາຫານ ^た 食べ物 ☐ ອື່ນໆ ^{その他} その他 ☐ ບໍ່ເຄີຍ ^{いいえ} ບໍ່ມີ	
ຊ່ວງນີ້ມີຢາທີ່ຕ້ອງກິນເປັນປະຈຳບໍ່ ^{げんざいの} 現在飲んでいる薬はありますか	
☐ ມີ ^{はい} ມີ → ຖ້າຖືກຢາມານຳກະລຸນາເອົາໃຫ້ເບິ່ງແດ່ ^も 持っていれば見せてください ☐ ບໍ່ມີ ^{いいえ} ບໍ່ມີ	
ກຳລັງຖືພາບ ^{にんしん} 妊娠していますか、またその可能性はありますか	
☐ ແມ່ນ ^{はい} ມີ → _____ ຈັກເດືອນ ^{かげつ} ケ月 ☐ ບໍ່ແມ່ນ ^{いいえ} ບໍ່ມີ	
ຍັງໃຫ້ລູກກິນນົມຢູ່ບໍ່ ^{じゆにゆうちゆう} 授乳中ですか	☐ ແມ່ນ ^{はい} ມີ ☐ ບໍ່ແມ່ນ ^{いいえ} ບໍ່ມີ
ເຄີຍປ່ວຍເປັນພະຍາດຫຍັງແດ່ ^{いま} 今までにかかった病気はありますか	
☐ ໂລກກະເພາະອາຫານ ^{いちょう} 胃腸の病気 ☐ ໂລກຕັບ ^{かんぞう} 肝臓の病気 ☐ ໂລກຫົວໃຈ ^{しんぞう} 心臓の病気 ☐ ໂລກໄຕ ^{じんぞう} 腎臓の病気 ☐ ໂລກບອດ ^{けっかく} 結核 ☐ ໂລກເບົາຫວານ ^{とうようびよう} 糖尿病 ☐ ໂລກຫົດ ^{ぜんそく} ぜんそく ☐ ໂລກຄວາມດັນເລືອດສູງ ^{こうけつあつしやう} 高血圧症 ☐ ໂລກເອດສ ^{エイズ} エイズ ☐ ເປັນພະຍາດໃນຕອນຄໍຫອຍ ^{こうじょうせん} 甲状腺の病気 ☐ ກາມາໂລກ(ໜອງໃນ) ^{はいどく} 梅毒 ☐ ອື່ນໆ ^{その他} その他	
ດຽວນີ້ ໄດ້ຢືນປົວພະຍາດຫຍັງຢູ່ບໍ່? ^{げんざい} 現在治療している病気はありますか	☐ ມີ ^{はい} ມີ ☐ ບໍ່ມີ ^{いいえ} ບໍ່ມີ
ເຄີຍໄດ້ຮັບການຜ່າຕັດບໍ່ ^{しゆじゆつ} 手術を受けたことがありますか	☐ ເຄີຍ ^{はい} ມີ ☐ ບໍ່ເຄີຍ ^{いいえ} ບໍ່ມີ
ເຄີຍໄດ້ຮັບການປ່ຽນຖ່າຍໂລຫິດເລືອດບໍ່ ^{ゆけつ} 輸血を受けたことがありますか	☐ ເຄີຍ ^{はい} ມີ ☐ ບໍ່ເຄີຍ ^{いいえ} ບໍ່ມີ
ເຄີຍໃສ່ຢາສະຫລົບແລ້ວ, ເກີດມີບັນຫາຫຍັງບໍ່? ^{ますい} 麻酔をして何かトラブルがありましたか	☐ ມີ ^{はい} ມີ ☐ ບໍ່ມີ ^{いいえ} ບໍ່ມີ
ສຳລັບຜູ້ທີ່ມີໃບແນະນຳ (ໃບນຳສົ່ງກະລຸນາຕອບຂ້າງລຸ່ມນີ້) ^{しょうかいじょう} 紹介状のある方だけ書いてください	
ໄດ້ເອົາແຜ່ນຝິມເອັກສະເລມານຳບໍ່ ^{レントゲン} レントゲンフィルムを持っていますか	☐ ເອົາມາ ^{はい} ມີ ☐ ບໍ່ໄດ້ເອົາມາ ^{いいえ} ບໍ່ມີ
ໄດ້ເອົາຝິມທີ່ຖ່າຍຈາກພາຍໃນຮ່າງກາຍມານຳບໍ່ ^{ないしきよう} 内視鏡フィルムを持っていますか	☐ ເອົາມາ ^{はい} ມີ ☐ ບໍ່ໄດ້ເອົາມາ ^{いいえ} ບໍ່ມີ

ເທື່ອໜ້າ ເຈົ້າຊອກນາຍພາສາດ້ວຍຕົນເອງໄດ້ບໍ່ ? こんご づうやく じぶん づ 今後、通訳を自分で連れてくることができますか

☐ ໄດ້ はい ☐ ບໍ່ໄດ້ いいえ

〈2/2ページ〉